



---

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

##### Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 19–23 марта 2012 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня  
**Цистерны**

### **Разделы 1.6.3 и 1.6.4: переходные меры, касающиеся цистерн**

**Передано правительством Франции<sup>1, 2</sup>**

#### *Резюме*

<b>Существо предложения:</b>	Упростить и обновить некоторые переходные меры, касающиеся цистерн.
<b>Предлагаемое решение:</b>	Внести изменения в разделы 1.6.3 и 1.6.4 МПОГ/ДОПОГ.
<b>Справочный документ:</b>	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/120/Add.1, пункт 2.

## **Введение**

1. В ходе своей сентябрьской сессии 2010 года Рабочая группа по цистернам рассмотрела переходные меры, касающиеся цистерн. Были разработаны некоторые предварительные тексты, которые, однако, не были предложены затем для принятия.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012/16.

2. Настоящее предложение направлено на конкретизацию этих изменений.
3. Для того чтобы продолжить разработку некоторых переходных мер, Рабочая группа должна знать, какие поправки были тогда приняты, и для этого должна обратиться за помощью к секретариатам, в частности по поводу текстов, принятых до 1997 года.

## Предложение

4. Предлагается изменить приведенные ниже переходные меры ДОПОГ следующим образом (зачеркнутый текст исключается, а текст, выделенный жирным шрифтом, добавляется):

1.6.3.6 а) ~~Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства – батареи, изготовленные в период с 1 января 1978 года по 31 декабря 1984 года, если они будут эксплуатироваться после 31 декабря 2004 года, должны отвечать требованиям маргинального номера 211 127 (5), применяемым с 1 января 1990 года, в отношении толщины стенок и защиты от повреждений.~~

б) ~~Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства – батареи, изготовленные в период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1989 года~~ **до 1 января 1990 года**, ~~если они будут эксплуатироваться после 31 декабря 2010 года, должны отвечать требованиям маргинального номера 211 127 (5), применяемым с 1 января 1990 года~~ **могут по-прежнему эксплуатироваться при условии, что они отвечают требованиям пункта 6.8.2.1.20, касающимся** в отношении толщины стенок и защиты от повреждений.

*Дополнительная поправка:*

Исключить начало пункта 6.8.2.1.20: "Для цистерн, изготовленных после 1 января 1990 года,".

1.6.3.11/1.6.4.7 Цистерны, изготовленные до 1 января 1997 года в соответствии с требованиями, действовавшими до 31 декабря 1996 года, но не отвечающие, однако, требованиям ~~маргинальных номеров 211 332 и 211 333/212 332 и 212 333~~ **пункта 6.8.2.1.26**, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

*Примечание: Это последнее предложение касается также МПОГ.*

---